

**GMINA KARPACZ**

ul. Konstytucji 3 Maja 54

58-540 KARPACZ  
WOP 8031 98-2011  
tel. 75 76 19 150, fax 75 76 19 224

Karpacz dnia 04.07.2011 r.

Międzynarodowe Towarzystwo  
Artystyczne Opera Duch Gór  
ul. Dolna 13a  
58-540 Karpacz

W związku ze złożeniem przez Międzynarodowe Towarzystwo Artystyczne Opera Duch Gór oferty na realizację zadania pod nazwą "Soliści Europy w krainie Ducha Gór 2011" informuję co następuje.

Oferta złożona została w oparciu o art. 19a ustawy z dnia 23 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2010 r. Nr 234, poz. 1536).

Gmina Karpacz zgodnie z art. 19 a ust. 7 w/w ustawy zabezpieczyła środki finansowe na dofinansowanie realizacji zadań z pominięciem otwartego konkursu ofert, wobec tego możliwe jest objęcie finansowym wsparciem zaplanowanego przez Międzynarodowe Towarzystwo Artystyczne Opera Duch Gór zadania pod nazwą "Soliści Europy w krainie Ducha Gór".

Dokonując analizy merytorycznej złożonej oferty oraz biorąc pod uwagę sposób realizacji zadań zleconych w latach ubiegłych przez oferenta, proponuję dotację na realizację powyższego zadania w wysokości 5.000,00 złotych. Proponowana wysokość dotacji dotyczy poz. nr 1 kosztorysu tj. wynagrodzenia kadry warsztatów i festiwalu w wysokości 3.000,00 złotych, oraz poz. nr 2 kosztorysu tj. wynagrodzenia dla realizatorów festiwalu w wysokości 2.000,00 złotych.

Przed podpisaniem umowy o udzielenie dotacji w zaproponowanej przeze mnie wysokości należy przedłożyć zweryfikowany kosztorys.

Otrzymują:

1. adresat

2. a/a

B U R M I S T R Z

*mgr inż. Bogdan Malinowski*



# Muzyczny Ogród Liczyrzepy - Rübezahls Musikalischer Garten

Międzynarodowe Towarzystwo Artystyczne  
Opera Duch Gór w Karpaczu

Małgorzata Mierczak  
Prezes Międzynarodowego Towarzystwa  
Artystycznego „Opera Duch Gór”  
w Karpaczu, ul. Dolna 13 A

Adres do korespondencji:  
5020 Salzburg, Gorlicegasse 9/ 22  
e-mail: [maritam@aon.at](mailto:maritam@aon.at)

Do  
Burmistrza Miasta Karpacza

oraz Rady Miejskiej w Karpaczu

**Subiekt:** Prośba o kontynuację współpracy organizacyjnej oraz o ponowne dofinansowanie projektu artystyczno-edukacyjnego pt. : „**Muzyczny Ogród Liczyrzepy – Rübezahls Musikalischer Garten – Krakonosova hudebni zahrada**” - organizowanego przez Międzynarodowe Towarzystwo Artystyczne „Opera Duch Gór” w Karpaczu, ul. Dolna 13 A (sprawy artystyczne) oraz Związek Gmin karkonoskich w Pałacu Bukowiec (sprawy organizacyjne) .

Karpacz, Bukowiec, Salzburg, 01. 06. 2011.

**Szanowni Państwo,**

Jako prezes Międzynarodowego Towarzystwa Artystycznego „Opera Duch Gór” w Karpaczu, zwracam się do Pana Burmistrza i Rady Miejskiej w Karpaczu o rozpatrzenie poza konkursem naszego wniosku o dofinansowanie projektu artystyczno-edukacyjnego pt. : „**Muzyczny Ogród Liczyrzepy – Rübezahls Musikalischer Garten – Krakonosova hudebni zahrada**” 2011 – na wysokość kwoty 11. 000 zł.

(Z powodów niezależnych od nas – choroby i nieobecność członków Zarządu - nie było możliwe złożenie na wniosek zgłoszonym do konkursu wymaganych przepisami podpisów członków Zarządu naszego Towarzystwa jako organu składającego ofertę w konkursie: prosimy o uwzględnienie tej sytuacji).

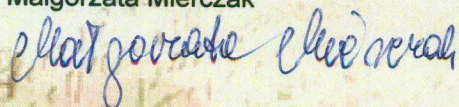
**Projekt artystyczno-edukacyjny pt. : „Muzyczny Ogród Liczyrzepy – Rübezahls Musikalischer Garten – Krakonosova hudebni zahrada” – powstał w Karpaczu I w tym mieście – zanim rozprzestrzenił się na całą Kotlinę Jeleniogórską - został zrealizowany po raz pierwszy w roku 2004.**

Od tego czasu centrum jego działalności jest miasto Karpacz, gdzie odbywają się najważniejsze imprezy i części składowe projektu, jak część konkursu arii Ducha Gór, Warsztaty Operowe i program edukacyjny dla Młodzieży pt. „Wakacje z Operą. Szczególnie koncerty i spektakle festiwalowe zdobyły sobie tutaj wierna, stałą publiczność i są wspierane przez zdobytych na terenie Karpacza partnerów i sponsorów ( w tym Hotel „Relaks”).

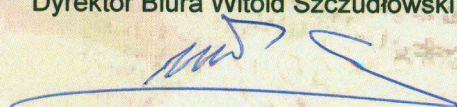
Od roku 2009 projekt był także regularnie wspierany przez Miasto Karpacz.

Aby zachować ciągłość istniejącego tu od 2004 r. projektu (który nadchodzącego lata miałby swoją ósmą edycję) oraz uchronić przed jego przerwaniem na krótko przed planowanym na rok 2013 jego dziesięcioleciem – prosimy o jego dofinansowanie na kwotę 11. 000 zł lub w wysokości możliwej dla ofert zgłoszonych poza konkursem.

W imieniu Zarządu:  
Prezes Towarzystwa  
Małgorzata Mierczak



Współorganizator:  
Związek Gmin Karkonoskich  
Dyrektor Biura Witold Szczudłowski





# Muzyczny Ogród Liczyrzepy - Rübezahls Musikalischer Garten

Międzynarodowe Towarzystwo Artystyczne

Opera Duch Gór w Karpaczu

**Miasto Karpacz jest od roku 2004 miejscem wyjątkowo gościnnym dla naszych artystów:** Koncerty i Spektakle festiwalu odbywają się z udziałem międzynarodowej i młodzieżowej obsady studentów wokalistyki europejskich i pozaeuropejskich Akademii Muzycznych.

W trakcie ostatnich dwóch lat, w których Miasto Karpacz dołączyło oficjalnie jako partner naszego PROJEKTU I GOSPODARZ NAJWAŻNIEJSZYCH IMPREZ FESTIWALOWYCH – i w związku z tym udzielało także pomocy finansowej, nasz projekt rozwija się niezwykle dynamicznie a jego imprezy odnoszą aktualnie coraz to większe sukcesy poparte szerokim, ogólnoeuropejskim echem (także medialnym).

Dysponujemy bardzo bogatym programem, od muzyki operowej po popularną i ludową, ze szczególnym uwzględnieniem muzyki włoskiej i rosyjskiej.

W naszej ofercie jest także wokalna muzyka sakralna (taki koncert jest planowany w Kościele Wang, 31. lipca) oraz utwory pochodzące z zapomnianych oper o karkonoskim Duchu Gór.

Na przestrzeni 200 lat powstało kilkadziesiąt utworów muzycznych opartych na temacie tej legendy.

Udostępnienie światowej publiczności informacji o tym fakcie za pomocą spektakli i koncertów może być świetnym nośnikiem promocji gminy i regionu w świecie:

Państwa pomoc i współorganizacja w tym względzie pewnością przysporzy sławy MIASTU KARPACZ jako jednostki wspierającej kulturę i sztukę w wymiarze europejskim, co przyciągnie wędrujących po Europie turystów, szczególnie tych, którzy preferują podróże do źródeł kultury i sztuki.

Współorganizator:  
Związek Gmin Karkonoskich  
Dyrektor Biura Witold Szczudłowski

W imieniu Zarządu: Prezes Towarzystwa  
**Małgorzata Mierczak**

Urząd Miejski  
58-540 Karpacz

**3336.2011.DG**

Wpłynęło dn. 03-06-2011  
Przyjęto przez:  
Mirosława Sypik



04G0061HT



## OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

MIĘDZYNARODOWE TOWARZYSTWO ARTYSTYCZNE  
OPERA DUCH GÓR w KARPACZU  
58-540 Karpacz, ul. Dolna 13A  
tel. 075 7618635  
NIP 6112579103 Regon 020148827

25.03.2011 Karpacz

Data i miejsce złożenia oferty  
(wypełnia organ administracji publicznej)

OFERTA

ORGANIZACJI POZARZĄDOWEJ

**Międzynarodowe Towarzystwo Artystyczne „Opera Duch Gór” w Karpaczu**

Nr. 11, 13 i 22 z artykułu 4. Ustawy  
(nauka, edukacja, kultura, sztuka, ochrona dóbr kultury i tradycji,  
działań na rzecz integracji europejskiej oraz rozwijanie kontaktów i współpracy  
(rodzaj zadania publicznego<sup>1)</sup>)

***Soliści Europy w krainie Ducha Gór 2011***

(FESTIWAL I WARSZTATY OPEROWE)

wraz ze specjalnie dla Miasta Karpacz wyodrębnioną częścią pt.

***Dni Muzyki Europejskiej w Hotelu Relaks***

z cyklu: ***Muzyczny Ogród Liczyrzepy***  
(kontynuacja programu zainicjowanego w 2004 r.)

(tytuł zadania publicznego)

w okresie od **1 lipca 2011** do **30 sierpnia 2011**

W FORMIE

WSPIERANIA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO<sup>1)</sup>

PRZEZ

**URZĄD MIEJSKI W KARPACZU**

(organ administracji publicznej)

składana na podstawie przepisów działu II rozdziału 2 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r.  
o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie



<b>I. Dane oferenta/oferentów<sup>1), ii)</sup></b>				
1) nazwa:	<b>Międzynarodowe Towarzystwo Artystyczne „Opera Duch Gór” w Karpaczu</b>			
2) forma prawna: <sup>iii)</sup>				
<input checked="" type="checkbox"/> stowarzyszenie		<input type="checkbox"/> fundacja		
<input type="checkbox"/> kościelna osoba prawna		<input type="checkbox"/> kościelna jednostka organizacyjna		
<input type="checkbox"/> spółdzielnia socjalna		<input type="checkbox"/>		
3) numer w Krajowym Rejestrze Sądowym, w innym rejestrze lub ewidencji: <sup>iv)</sup>				
numer w Krajowym Rejestrze Sądowym: <b>0000242288</b>				
4) data wpisu, rejestracji lub utworzenia: <sup>v)</sup>		<b>28. 09. 2005</b>		
5) nr NIP:	<b>6112 579 103</b>	nr REGON:	<b>020 148 827</b>	
6) adres:				
miejscowość: <b>KARPACZ</b>		ul.:	<b>DOLNA 13 A</b>	
dzielnica lub inna jednostka pomocnicza: <sup>vi)</sup>		0		
gmina:	0	powiat: <sup>vii)</sup>	<b>JELENIOGORSKI</b>	
województwo:		<b>WROCŁAWSKIE</b>		
kod pocztowy:		<b>58 – 540</b>	pocztą:	<b>KARPACZ</b>
7) tel.:	<b>(0) 75 7618 635</b>		faks:	0
e-mail:	<b>maritam@aon.at</b>		http://members.aon.at/ruebezahloper/ http://www.opera.karkonosze.eu/	
8) numer rachunku bankowego:		<b>0310202124 0000 8002 0076 1437</b>		
nazwa banku:		<b>PKO BP.SA 1 oddz. KARPACZ</b>		
9) nazwiska i imiona osób upoważnionych do reprezentowania oferenta/oferentów <sup>1)</sup> :				
a)	<b>Małgorzata Mierczak</b>			
b)	<b>Katarzyna Madeksza</b>			
c)	<b>Danuta Garbat</b>			
10) nazwa, adres i telefon kontaktowy jednostki organizacyjnej bezpośrednio wykonującej zadanie, o którym mowa w ofercie: <sup>viii)</sup>				
0				
11) osoba upoważniona do składania wyjaśnień dotyczących oferty (imię i nazwisko oraz nr telefonu kontaktowego)				
Prezes <b>Małgorzata Mierczak</b> , Tel / Fax : <b>0043 662 456 800</b> od 20 lipca 2011 tel. w Karpaczu <b>0048 75 7618 635</b>				
12) przedmiot działalności pożytku publicznego:				
<p>1) Badanie i propagowanie historii i tradycji dawnych i współczesnych mieszkańców terenu wokół Śnieżki, ze szczególnym uwzględnieniem znanej od wieków legendy o karkonoskim Duchu Gór, traktowanej jako wspólne dziedzictwo kulturowe.</p> <p>2) Promocja miasta Karpacz i Regionu Karkonoskiego przez eksponowanie dzieł sztuki i literatury europejskiej powstałych w wyniku inspiracji naszym regionem, ze szczególnym uwzględnieniem odkrytych i ustytematyzowanych przez Przesła Towarzystwa /Małgorzatę Mierczak/ zapomnianych dzieł muzycznych opartych na motywie legendy Ducha Gór.</p> <p>3) Integracja i kształcenie mieszkańców tego regionu przez rozwijanie ich artystycznych i organizacyjnych uzdolnień. Stworzenie szansy dla młodych lokalnych talentów.</p> <p>4) Działania na rzecz integracji europejskiej przez rozwijanie kontaktów międzynarodowych i współpracy między społecznościami w formie dialogu poprzez sztukę, jak również przez wskazywanie wspólnych korzeni rozwoju kulturowego wszystkich społeczności związanych z regionem Karkonoszy</p>				



a) działalność nieodpłatna pożytku publicznego
<b>Organizacja prelekcji, konferencji , warsztatów artystycznych, koncertów, spektakli i wystaw;</b>
b) działalność odpłatna pożytku publicznego
<b>Wydawanie materiałów reklamowych (broszur, CD, DVD) informujących o poszczególnych imprezach i ich przebiegu – we współpracy z partnerującymi poszczególnym projektom instytucjami posiadającymi zarejestrowana działalność gosp.</b>
13) jeżeli oferent/oferenci <sup>1)</sup> prowadzi/prowadzą <sup>1)</sup> działalność gospodarczą:
a) numer wpisu do rejestru przedsiębiorców
b) przedmiot działalności gospodarczej
Aktualnie Towarzystwo <b><u>nie prowadzi</u></b> samodzielnej działalności gospodarczej

- <sup>i</sup> Rodzajem zadania jest jedno lub więcej zadań publicznych określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.
- <sup>ii</sup> Każdy z oferentów składających ofertę wspólną przedstawia swoje dane. Kolejni oferenci dołączają właściwe pola.
- <sup>iii</sup> Forma prawna oznacza formę działalności organizacji pozarządowej, podmiotu, jednostki organizacyjnej określoną na podstawie obowiązujących przepisów, w szczególności stowarzyszenie i fundacje, osoby prawne i jednostki organizacyjne działające na podstawie przepisów o stosunku Państwa do Kościoła Katolickiego w Rzeczypospolitej Polskiej, o stosunku Państwa do innych kościołów i związków wyznaniowych oraz o gwarancjach wolności sumienia i wyznania, jeżeli ich cele statutowe obejmują prowadzenie działalności pożytku publicznego, uczniowskie kluby sportowe, ochotnicze straże pożarne oraz inne. Należy zaznaczyć odpowiednią formę lub wpisać inną.
- <sup>iv</sup> Podać nazwę właściwego rejestru lub ewidencji.
- <sup>v</sup> W zależności od tego, w jaki sposób organizacja lub podmiot powstał.
- <sup>vi</sup> Osiedle, sołectwo lub inna jednostka pomocnicza. Wypełnienie nieobowiązkowe. Należy wypełnić, jeżeli zadanie publiczne proponowane do realizacji ma być realizowane w obrębie danej jednostki.
- <sup>vii</sup> Nie wypełniać w przypadku miasta stołecznego Warszawy.
- <sup>viii</sup> Dotyczy oddziałów terenowych, placówek i innych jednostek organizacyjnych oferenta. Należy wypełnić, jeśli zadanie ma być realizowane w obrębie danej jednostki organizacyjnej.



II. Informacja o sposobie reprezentacji oferentów wobec organu administracji publicznej wraz z przytoczeniem podstawy prawnej<sup>ix)</sup>

Nie dotyczy

III. Szczegółowy zakres rzeczowy zadania publicznego proponowanego do realizacji

1. Krótka charakterystyka zadania publicznego

**Soliści Europy w krainie Ducha Gór 2011** wraz ze specjalnie dla Miasta Karpacz wyodrębnioną częścią pt. **Dni Muzyki Europejskiej w Hotelu Relaks** to kontynuacja cyklu programowego pt. **Muzyczny Ogród Liczyrzepy**, zainicjowanego w 2004 r.

Oprócz najistotniejszej tu formy **festiwalu**, dalszymi ważnymi częściami składowymi projektu są:

- a) **Międzynarodowe Warsztaty Operowe**
- b) **VI. Międzynarodowy Konkursu Arii z Zapomnianych Oper o Karkonoskim Duchu Gór.**
- c) **Projekt eksperymentalny pt. „Wakacje z Operą” dla młodzieży szkół średnich.**

**Ze względu na szeroki zakres działań projekt charakteryzuje się intensywną fazą przygotowawczą, niezbędną do jego funkcjonowania.**

Podstawowym zadaniem i treścią planowanego na terenie Karpacza projektu festiwalowego pt. **Soliści Europy w krainie Ducha Gór 2011** jest przygotowanie i wystawienie serii koncertów i spektakli z muzyką operową a także popularną w wykonaniu młodych artystów operowych z kilku krajów europejskich. W programie Festiwalu – obok **konkursowych arii z oper o Duchu Gór** - znajdują się **arie z oper Mozarta, hity włoskiej i niemieckiej muzyki operowej oraz arie i pieśni kompozytorów słowiańskich, w tym polskiej i rosyjskiej**. Planowane są także koncerty muzyki z krajów mniej znanych pod względem muzycznym, jak np. kraje bałtyckie lub Białoruś.

\*

Głównymi solistami imprez festiwalowych będą uczestnicy **Międzynarodowych Warsztatów Operowych** oraz laureaci **VI. Międzynarodowego Konkursu Arii z Zapomnianych Oper o Karkonoskim Duchu Gór.**

\*

W imprezach będą także występować amatorzy terenu Miasta (Mieszkańców i Turystów) i młodzież, uczestnicy eksperymentalnego programu artystyczno-edukacyjnego pt. **„Wakacje z Operą”**. Jest to projekt dodatkowy, stworzony dla amatorów, którzy będą zainteresowani podnoszeniem swych kwalifikacji artystycznych w ramach profesjonalnych Warsztatów.

2. Opis potrzeb wskazujących na konieczność wykonania zadania publicznego, opis ich przyczyn oraz skutków

**PROJEKT TRWA NIEPRZERWANIE OD ROKU 2004 ( ZAWSZE W MIESIACACH LETNICH) I MA JUZ SWOJA PUBLICZNOSC POD POSTACIA LOKALNYCH MELOMANOW.**

Zdobywa sobie popularność wśród uczestników, publiczności oraz przedstawicieli prasy i mediów. W terminie od 24. 07. do 15 08. 2011 odbędą się koncerty festiwalu i Warsztatów w liczbie 10, z tego co najmniej 4 odbędzie się na terenie Karpacza, w Hotelu Relaks oraz w jednym z kościołów Karpacza (**Koncert Muzyki Oratoryjnej**) z udziałem organisty o światowej renomie, który będzie akompaniował śpiewakom-solistom Warsztatów Operowych.

\*

Niezbędny, intensywny okres przygotowawczy (faza organizacyjna projektu) będzie trwał od 1. do 24 lipca 2011, a organizacyjne zamknięcie projektu nastąpi 30 sierpnia 2011 r. Po tym okresie nastąpi nie ujęta w terminarzu faza podsumowania i rozliczenia projektu.



### 3. Opis grup adresatów zadania publicznego.

1. MŁODZI ARTYŚCI OPEROWI I STUDENCI WOKALISTYKI Z EUROPEJSKICH UCZELNI ARTYSTYCZNYCH
2. AMATORZY Z MIASTA KARPACZA I OKOLIC A TAKŻE TURYSI
3. ZAINTERESOWANA SZTUKA OPEROWĄ MŁODZIEŻ ZE SZKÓŁ ŚREDNICH (PRZYJEZDZA I MIEJSCOWA)
4. MIESZKAŃCY KARPACZA JAKO UCZESTNICY, WSPÓŁTWÓRCY LUB PUBLICZNOŚĆ

### 4. Uzasadnienie potrzeby dofinansowania z dotacji inwestycji związanych z realizacją zadania publicznego, w szczególności ze wskazaniem, w jaki sposób przyczyni się to do podwyższenia standardu realizacji zadania<sup>x)</sup>.

(niepotrzebne? ale na wszelki wypadek piszemy uzasadnienie, dlaczego warto poprze nasz projekt w każdej formie!

Młodzi soliści z europejskich akademii muzycznych, Laureaci VI. Międzynarodowego Konkursu Zapomnianych Arii z Oper o Duchu Gór jako wykonawcy głównych partii solistycznych w koncertach Festiwalu, będą w bliskiej przyszłości najlepszymi nośnikami informacji o Karpaczu jako mieście natury i kultury. Właśnie tej w/w grupie wybijających się artystycznie uczestnikom projektu Organizator chciałby zapewnić przynajmniej częściowy zwrot w/w kosztów. pobytu na naszym projekcie. Chodzi tu o koszty przejazdów, zakwaterowania i wyżywienia oraz o symboliczne nagrody. .

\*

Do przygotowania strony wizualnej spektaklu niezbędne będą działania **scenografa** oraz pomocników technicznych a także wynajęcie firmy gwarantującej profesjonalne **oświetlenie** koncertów (działanie to jest przewidziane w kosztorysie w formie umów o dzieło i faktur);

\*

Niezbędnym elementem projektu jest sprawnie działająca obsługa organizacyjna Festiwalu i Warsztatów. Wg terminologii teatru muzycznego to „**KOORDYNACJA ARTYSTYCZNA**”.

\*

Międzynarodowy charakter Festiwalu zasługuje na odpowiednią reklamę i promocję.

Również ta strona przedsięwzięcia będzie ujęta w kosztorysie, przy czym część tych kosztów wezmą na siebie instytucje partnerskie, w tym Związek Gmin Karkonoskich.

•

Aby zapewnić międzynarodowy poziom Festiwalu, niezbędny jest **ETAP PRZYGOTOWAWCZY** w sensie organizacyjnym już na wiele miesięcy przed rozpoczęciem tzw. **aktywnej fazy projektu**.

•

Wszystkie powyższe fakty znajdą swe odbicie w kosztorysie pod pozycjami zapewniającymi koszt zwrotu podróży, wynagrodzenie oraz zakwaterowanie z wyżywieniem dla Kadry pedagogicznej i relatorskiej Projektu oraz w rozliczeniu pod postacią umów o dzieło i faktur.

### 5. Informacja, czy w ciągu ostatnich 5 lat oferent/oferenci<sup>1)</sup> otrzymał/otrzymali<sup>1)</sup> dotację na dofinansowanie inwestycji związanych z realizacją zadania publicznego z podaniem inwestycji, które zostały dofinansowane, organu, który udzielił dofinansowania, oraz daty otrzymania dotacji<sup>1)</sup>

Sponsorami poprzednich edycji tego projektu byli:

**Miasto Karpacz** (2009, 2010), **Urząd Marszałkowski we Wrocławiu** (2006-2008), **Ministerstwo Kultury i Sztuki** (2006 i 2007), **Starostwo Powiatowe** (2007), **Miasto Jelenia Góra** (2008), **Gmina Mysłakowice** (2009)  
**Związek Gmin Karkonoskich** (wszystkie imprezy w latach 2005-2010).



## 6. Zakładane cele realizacji zadania publicznego oraz sposób ich realizacji

### 1. PROMOCJA MIASTA W EUROPIE PRZEZ SZTUKĘ

oraz

### 2. EDUKACJA ARTYSTYCZNA LOKALNEJ SPOŁECZNOŚCI

**Ad. 1. PROMOCJA MIASTA W EUROPIE PRZEZ SZTUKĘ** odbywa się w nast. sposób:

a) Podkreślenie roli Miasta Karpacz jako tematu i miejsca akcji zapomnianych utworów muzycznych o Duchu Gór.

Wystawianie od r. 2004 fragmentów zapomnianych **oper o karkonoskim Duchu Gór**, których akcja odgrywa się właśnie na naszym terenie, przywołuje do zbiorowej europejskiej świadomości kulturalnej fakt **obecności naszego Miasta i jego okolic w twórczości muzycznej i scenicznej kompozytorów i librecistów z całej Europy**. Jest to skuteczna forma promocji miasta.

b) **Popularyzowanie naszego Miasta w europejskich środowiskach artystycznych:**

Poprzez fakt udziału w projekcie młodych artystów operowych z wielu różnych krajów Europy i innych kontynentów w Warsztatach, Konkursie Zapomnianych Arii o Duchu Gór Liczyrzepie oraz w koncertach i spektaklach Festiwalu, **propaguje się walory miasta Karpacza w całej Europie a także poza nią jako miasta kultury i wypoczynku**.

Ważną część składową projektu stanowi w tym względzie **VI. Międzynarodowy Konkurs Zapomnianych Arii z Oper o Duchu Gór**. Laureaci Konkursu będą wykonawcami głównych partii solistycznych w koncertach i spektaklach Festiwalu, **co podwyższy rangę tych imprez**.

a) **Wyeksponowanie roli Miasta jako KOLEBKI intensywnie się rozwijającego Festiwalu i zapewnienie interesującej oferty kulturalnej w sezonie turystycznym:**

Poprzez stworzenie dla Miasta Karpacza niepowtarzalnego w skali światowej (w sensie tematycznym) **FESTIWALU** będzie można realizować jego międzynarodową promocję nie tylko pod znakiem górskiej turystyki, ale też i jako Miasta Kultury, kontynuującego niegdyśszą tradycję Kolonii Artystycznych w Karkonoszach. **Taka promocja może mieć zasięg międzynarodowy**.

d) **Promocja Miasta poprzez ukazanie zdolności i talentów jego Mieszkanców.**

Ważnym celem tego przedsięwzięcia jest także wyeksponowanie na forum europejskim umiejętności artystycznych i organizacyjnych, jakimi odznaczają się Mieszkańcy naszego Miasta. Są oni bowiem w dużej mierze twórcami tego projektu od podstaw.

### **Ad. 2. EDUKACJA ARTYSTYCZNA LOKALNEJ SPOŁECZNOŚCI:**

Ważnym, od lat z sukcesem realizowanym celem projektu, jest edukacja artystyczna lokalnej społeczności oraz jej praktyczne wprowadzenie jej w tajniki sztuki operowej.

Projekt jest bowiem **otwarty także dla amatorów** – tzn. dla **mieszkańców naszego terenu** a nawet dla **młodzieży z całej Polski**, spędzającej wakacje w naszych okolicach.

Edukacja polega na możliwości obserwacji i praktycznego udziału w przygotowaniu przedstawień i koncertów operowych (a nawet występowania w nich w/w grup jako statystów) amatorom z terenu oraz przyjezdnym. W ten sposób odbywa się kreatywne zapoznanie zainteresowanych nieprofesjonalistów z formą **OPERY**, uchodzącej za „**trudny**” **gatunek sztuki**, niedostępny dla przeciętnego amatora. Zajęcia umuzykalniające są dostępne dla wszystkich uczestników projektu. W efekcie współpracy z artystami profesjonalnymi spoza Regionu, zainteresowani i uzdolnieni artystycznie Mieszkańcy Miasta mają szansę podnoszenia swych kwalifikacji.

W/w opisany sposób projekt może realizować kulturalne potrzeby mieszkańców Karkonoszy, wychodząc na przeciw ich zainteresowaniom artystycznym. Wszystkie z wyżej wymienionych celów pokrywają się z głównymi zadaniami zawartymi w statucie Wnioskodawcy.



## 7. Miejsce realizacji zadania publicznego

Większa część spektakli i koncertów tegorocznego projektu odbędzie się na terenie miasta Karpacz oraz w jego okolicach. W hotelu „Relaks” zostaną poprowadzone **Międzynarodowe Warsztaty Operowe** i ich najważniejsza część, czyli kurs pedagoga wokalnego światowej sławy: Ingrid Kremling. Związane z tym kursem koncerty **odbędą się w całości w Karpaczu**.

Planowanych jest poza tym kilka koncertów w sąsiednich gminach (np. Mysłakowice) oraz występ gościnny w Niemczech, w Muzeum Śląskim w Görlitz: Tam będzie powtórzony spektakl opery Ducha Gór w młodzieżowej obsadzie, przygotowany wcześniej na Warsztatach w Karpaczu. Będzie on pokazywał rezultat pracy wykonanej w Karpaczu publiczności niemieckiej. **Oddziaływanie zadania jest w związku z tym lokalne, regionalne a zarazem międzynarodowe.**

## 8. Opis poszczególnych działań w zakresie realizacji zadania publicznego<sup>xi)</sup>

Podstawowym zadaniem i treścią planowanego na lato 2011 projektu „SOLIŚCI EUROPY W KRAJINIE DUCHA GÓR” (VIII. Młodzieżowy Festiwal Operowy wraz z Warsztatami i Konkursem) jest przygotowanie i wystawienie serii koncertów spektakli oraz z muzyką operową ale także popularną.

- Głównymi solistami tych imprez będą uczestnicy otwartych zarówno dla profesjonalistów jak i amatorów, Międzynarodowych Warsztatów Operowych i Artystycznych. Będą one prowadzone przez kadrę o międzynarodowej renomie, tzn. przez gościnnych profesorów wokalistyki i sztuki scenicznej oraz pianistów-akompaniatorów z Czech, Niemiec, Rosji, Litwy i Austrii.

**Warsztaty służą właśnie przygotowaniu (wyćwiczeniu) pod względem muzycznym i scenicznym utworów planowanych do wykonania podczas Festiwalu.**

Niezwykle ważną składową imprezę projektu stanowi od r. 2006 Międzynarodowy Konkurs Zapomnianych Arii z Oper o Duchu Gór. Laureaci Konkursu będą wykonawcami głównych partii solistycznych w koncertach i spektaklach Festiwalu.

- Do ról pomniejszych i w ogóle do aktywnego udziału w projekcie będą mogli być dopuszczeni także zainteresowani formą letniej edukacji artystycznej turyści, w tym przyjezdna młodzież ze szkół średnich (chodzi tu o towarzyszący Festiwalowi eksperymentalny projekt pt. „Wakacje z operą”).

- Największa część edukacyjnej fazy projektu (czyli próby, kursy i konsultacje) w wymiarze ok. 70 % wszystkich zajęć odbędzie się na terenie Miasta **Karpacz**.

**Międzynarodowe Warsztaty Operowe i Artystyczne:** W ich ramach zostanie przygotowany festiwalowy repertuar koncertowy z przewidzianą na imprezy Festiwalu muzyką międzynarodową (włoską, austriacką, niemiecką, polską, rosyjską) oraz z zapomnianymi ariami pochodzącymi z oper o karkonoskim Duchu Gór.

Oprócz autorki tego projektu, **Małgorzaty Mierczak**, koncerty i spektakle od strony wizualnej i scenicznej będzie przygotowywał reżyser austriacki **Ches Themann z Wiednia**.

- Do akompaniowania zajęć Warsztatów, prób muzycznych i scenicznych zostaną zaangażowani koncertujący pianiści / wykładowcy renomowanych Szkół i Akademii Muzycznych z Tallina, Pragi i Moskwy. Na próby muzyczne i sceniczne młodzi artyści będą dowożeni busem oraz prywatnymi autami kadry i uczestników projektu.



## 9. Harmonogram<sup>xii)</sup>

Zadanie publiczne realizowane w okresie od 1 lipca do 30 września 2011 r. :

**Soliści Europy w krainie Ducha Gór 2011** wraz ze specjalnie dla Miasta Karpacz wyodrębnioną częścią pt. **Dni Muzyki Europejskiej w Hotelu Relaks** jako kontynuacja cyklu programowego pt. Muzyczny Ogród Liczrzepy - Rübezahls Musikalischer Garten – Krakonošova hudebni zahrada

<b>Zadanie publiczne realizowane w okresie od 1 lipca 2011 do 30 września 2011</b> <b>Soliści Europy w krainie Ducha Gór 2011</b> wraz ze specjalnie dla Miasta Karpacz wyodrębnioną częścią pt. <b>Dni Muzyki Europejskiej w Hotelu Relaks / z cyklu: Muzyczny Ogród Liczrzepy</b>			
Poszczególne działania w zakresie realizowanego zadania publicznego <sup>xiii)</sup>	Terminy realizacji poszczególnych działań	Ilość pracy włożonej	Oferent lub inny podmiot odpowiedzialny za działanie w zakresie realizowanego zadania publicznego
I. Faza przygotowawcza (nieujęta w kosztorysie)	Od 2 maja do 30. czerwca 2011	200 godzin	200 godzin nieodpłatnej pracy na rzecz wstępnej organizacji tego projektu ze strony Wnioskodawcy (członkowie Towarzystwa ) i partnera ZGK.
II , INTENSYWNA faza przygotowawcza (ujęta w kosztorysie)	Od 1 lipca do 22 lipca. 2011	100 godzin	100 godzin intensywnych czynności przygotowawczych ze strony Wnioskodawcy (członkowie Towarzystwa ) i partnera ZGK. (Odp. Prezes Małgorzata Mierczak )
<b>Warsztaty Operowe</b> <b>W sumie:</b> <b>24-30 uczestników</b>	26. 07 - 10. 08. 2011	8 godzin na dzień, 14 uczestników dziennie 9 dni ----- 20 uczestników, 5 godzin dziennie, 14 dni	25 lipca do 4 sierpnia 2011: 25 - Kursy wokalne Pani prof Kremling  Zajęcia innych profesorów gościnnych: 27 lipca – 10 sierpnia (Bolenz, Themann, Doschek, Mierczak)
<b>KONKURS ARII O DUCHU GÓR</b>	25 – 27 lipca 2011	20 uczestników	26 i 27 lipca . Przez 2 dni konkurs zapomnianych arii o Duchu Gor. Zapraszamy
<b>Festiwal próby</b>	Od 24 lipca do 10 sierpnia	15 dni w których odbywać się będą próby 5 godzin dz.	Od 24 lipca do 10 sierpnia
<b>Festiwal spektakle i koncerty</b>	Od 24 lipca do 15 sierpnia 2011	10 spektakli, 2000 widzów	Od 24 lipca do 15 sierpnia 2011 Spektakle w Karpaczu i na terenie Kotliny Jeleniogórskiej . Reżyseria spektakli Małgorzata Mierczak, Winfriedn Bolenz, Ches Themann
<b>Faza podsumowań i rozliczeń</b>	16. 08.– 30. 09. 2010	100 godzin	Od 16 sierpnia do 30 września. Odpowiedzialna> Prezes Małgorzata Mierczak, pomoc ZGK.



PROSIMY O WZIĘCIE POD UWAGĘ DODATKOWO TAKŻE INFORMACJI UMIESZCZONYCH W NASZYM HARMONOGRAMIE SZCZEGÓŁOWYM, WYKONANYM WG INNEGO WZORU, ADEKWATNEGO DO IMPREZY.

Zadanie publiczne realizowane w okresie od 2 maja do 30 września 2011 r. : **Soliści Europy w krainie Ducha Gór 2011** wraz ze specjalnie dla Miasta Karpacz wyodrębnioną częścią pt. **Dni Muzyki Europejskiej w Hotelu Relaks** z cyklu: *Muzyczny Ogród Liczyrzepy - Rübzahl's Musikalischer Garten - Krakonošova hudebni zahrada*

Termin	Działanie
od 2. maja 2011 30. czerwca 2011	<b>ETAP WSTĘPNY PRZYGOTOWAWCZY</b> (nieujęty w kosztorysie) Wkład partnerów oraz nieodpłatna praca własna członków Towarzystwa w trakcie kilku miesięcy poprzedzających rozpoczęcie intensywnej /oficjalnej/ fazy projektu: a) rozesłanie NUT i materiałów informacyjnych, b) przyjmowanie zgłoszeń uczestników, c) rekrutacja kandydatów / uczestników; d) Zaangażowanie KADRY, e) ustalanie składu poszczególnych grup prac Warsztatów, f) ustalanie repertuaru obowiązkowego Warsztatów i Konkursu; g) Wykonanie scenariusza oraz wstępne zaplanowanie scenografii (dekoracja, kostiumy, rekwizyty); h) Reklama I etap: wykonanie broszur ogólnie informujących.
1. 07 – 22. 07 . 2011	<b>INTENSYWNA FAZA PRZYGOTOWAWCZA</b> Reklama – wykonanie afiszy i szczegółowych broszur informacyjnych. Wykonanie grafiku zajęć oraz planu i repertuaru koncertów; Ostateczne ustalenia z kadrą dotyczące przebiegu zajęć Warsztatów. Podpisanie umów z profesorami Warsztatów, Jurorami konkursu i realizatorami koncertów i spektakli; Weryfikacja danych, wykonanie ostatecznej listy uczestników, ustalenie szczegółowego repertuaru i obsady koncertów. Wstępny plan rozlokowania uczestników, plan przyjazdów.
	<b>ETAP WYKONAWCZY - FESTIWAL I WARSZTATY OPEROWE</b> <b>Faza performacyjna projektu, od 24 07. – 08. 08. 2010</b>
23. 07. 2011	a) przyjazdy realizatorów i wykonawców, opieka ze strony organizatorów, rozdział na kwatery, organizacja dojazdów między miejscami prób b) rozmowy koncepcyjne realizatorów, przygotowanie techniczne pierwszych imprez c) Ostateczne ustalenie programu oraz obsady artystycznej do pierwszych spektakli i koncertów festiwalu.
24. 07. 2011.	<b>Uroczyste Otwarcie Warsztatów Operowych w Karpaczu (Hotel Relaks) I Koncert Festiwalu: Dni Muzyki Europejskiej w Hotelu Relaks</b>
25. 07. 2011.	Rozpoczęcie zajęć VIII. Warsztatów Operowych: Kurs Prof. Ingrid Kremling w Hotelu Relaks w Karpaczu. Zajęcia programu „Wakacje z Opera”.
26. 07. – 8. 08. 2011	Zajęcia VIII. Warsztatów Operowych: Kursy wokalne i aktorskie, otwarte także dla młodzieży z programu „Wakacje z Operą”.
26. 07. – 27. 07.	<b>VI. MIĘDZYNARODOWY KONKURS ARII Z OPER O DUCHU GÓR</b>
28. 07. 2011.	<b>II. KONCERT FESTIWALOWY Z UDZIAŁEM LAUREATÓW KONKURSU</b> Miejsce: KARPACZ, HOTEL RELAKS
29. 07. 2011	<b>PROBY do III. Koncertu Festiwalu Dni Muzyki Europejskiej w Hotelu Relaks</b>
30. 07. 2011	<b>III. KONCERT FESTIWALOWY - Dni Muzyki Europejskiej w Hotelu Relaks</b>
31. 07 – 10. 08.	Kontynuowanie zajęć VII. Warsztatów Operowych i programu „Wakacje z Operą”. Koncerty i spektakle Festiwalu w innych miejscowościach Kotliny Jeleniogórskiej. (Mysłakowice, Bukowiec, Kowary, Görlitz).
po między 31. 7. i 10. 8.	<b>Koncert Muzyki Oratoryjnej w Kościele w Karpaczu</b> (trwa ustalanie w którym)
9 08. 2011	<b>WYJAZDY I grupy UCZESTNIKÓW</b>
10. 08. 2011	<b>Próby pozostających solistów – wybranych laureatów do spektaklu opery</b>
11. 08. 2011	<b>SPEKTAKL gościnny w Görlitz z „Operą o Duchu Gór”.</b>
	<b>PODSUMOWANIE DZIAŁAŃ ARTYSTYCZNYCH I ORGANIZACYJNYCH, ROZLICZENIE FINANSOWEJ STRONY PROJEKTU;</b> Przekazanie instytucjom używanych pomieszczeń, rozebranie i rozwieszenie dekoracji, uregulowanie pozostałych płatności, podsumowanie i zabezpieczenie rejestracji audiowizualnych oraz dokumentów fotograficznych z przebiegu koncertów, prób i spektakli.
12. – 14. 08	Koncerty i spektakle Festiwalu w innych miejscowościach. „Wakacje z operą” II grupa.
15. 08.	Wyjazdy uczestników.
16. 08.– 30. 09. 2010	<b>PODSUMOWANIE I ROZLICZENIE PROJEKTU</b>



## 10. Zakładane rezultaty realizacji zadania publicznego<sup>xiv)</sup>

**Oczekiwane są następujące korzyści i pozytywne rezultaty dla różnych grup docelowych:**

### **I. ROZWIJANIE ARTYSTYCZNYCH UMIEJĘTNOŚCI I UZDOLNIEŃ MIESZKAŃCÓW REGIONU POPRZEZ WŁĄCZENIE ICH DO UDZIAŁU W PRZYGOTOWYWANYCH SPEKTAKLACH.**

Wartości i pozytywne rezultaty o charakterze edukacyjnym i integracyjnym dla reprezentantów lokalnego amatorskiego ruchu artystycznego a także dla publiczności miejscowej i turystycznej:

- a) umożliwienie udziału w podnoszących kwalifikacje zajęciach umuzykalniających w efekcie współpracy z artystami profesjonalnymi spoza Regionu, także zagranicznymi.
- b) wyjście na przeciw zainteresowaniom aktualnych mieszkańców Karkonoszy chcącym poznać historię i tradycję swego Regionu oraz jego znaczenie, jakie odegrał on w kulturalnej i artystycznej historii Europy
- c) integracja poprzez wspólne wykonywanie sztuki

### **II. KORZYŚCI EDUKACYJNE DLA UCZESTNIKÓW –PROFESJONALISTOW, PRZEZ TO PROMOCJA POLSKICH TALENTÓW ORGANIZACYJNYCH ORAZ REGIONU NA ARENIE MIĘDZYNARODOWEJ**

Przy realizacji tego projektu spotkają się wykładowcy i studenci z wielu państw europejskich aby podwyższyć swe walory profesjonalne w dziedzinie sztuki operowej. Wg założenia organizatorów imprezy te powinny przyczynić się także do spopularyzowania umiejętności polskich artystów i polskich działaczy kultury oraz ich wkładu w integrację europejską.

### **C) STWORZENIE CIEKAWEJ OFERTY KULTURALNEJ DLA TURYSTÓW:**

W ramach **Warsztatów** zostanie przygotowany festiwalowy **repertuar koncertowy** z muzyką międzynarodową (**włoską, austriacką, niemiecką, polską, rosyjską, krajów bałtyckich**). Ten fakt będzie przyciągał turystów poszukujących w czasie swego urlopu także wrażeń estetycznych, artystycznych i kulturalnych.

Ważnym punktem każdego festiwalu jest przygotowanie kameralnego spektaklu operowego o Duchu Gór, opartego na ariach z **zapomnianych oper o tematyce karkonoskiej**.

Ponieważ do niego będą w sposób kreatywny i wspólnie z mieszkańcami Karpacza włączeni także turyści, ten projekt może stać się **MUZYCZNĄ WIZYTOWKĄ KARPACZA**.

### **IV. KORZYŚCI W ZAKRESIE INTEGRACJI EUROPEJSKIEJ I DIALOGU KULTUROWEGO.**

Imprezy realizowane podczas Festiwalu powinny wnieść wiele korzyści w aspekcie wzmacniania międzynarodowego dialogu kulturalnego i wymiany doświadczeń, gdyż wzięcie w nim udziału przez młodych wokalistów z różnych krajów spowoduje popularyzację regionu Karkonoszy w różnych środowiskach twórczych i naukowych Europy.

POPRZEZ UDZIAŁ W NIM MŁODYCH ARTYSTÓW Z WIELU EUROPEJSKICH UCZELNI ARTYSTYCZNYCH NASTĄPI WZMACNIANIE ZAINTERESOWANIA REGIONEM KARKONOSZY W INNYCH KRAJACH.

### **V. TWORZENIE DOKUMENTACJI FILMOWEJ**

Jednym z rezultatów realizacji projektu latem 2010 będzie udokumentowanie jego dotychczasowej 7-cioletniej działalności i rozwoju poprzez wykonanie rejestracji filmowej i dźwiękowej w formie digitalnej. Profesjonalne zebranie twz. „materiału surowego”, podsumowującego wyniki i historię projektu na przestrzeni ostatnich lat przbliży moment zaistnienia dokumentacji filmowej na jego temat.



#### IV. Kalkulacja przewidywanych kosztów realizacji zadania publicznego

##### 1. Kosztorys ze względu na rodzaj kosztów:

Lp	Rodzaj kosztów <sup>xv)</sup>	Ilość jednostek	Koszt jednostkowy (w zł)	Rodzaj miary	Koszt Całkowity (w zł)	z tego do pokrycia z wnioskowanej dotacji (w zł)	z tego z finansowych środków własnych, środków z innych źródeł, w tym wpłat i opłat adresatów zadania publicznego <sup>xvi)</sup> (w zł)	Koszt do pokrycia z wkładu Osobowego w tym pracy społecznej członków i świadczeń wolontariuszy (w zł)
I	<b>Koszty merytoryczne</b>							
1	WYNAGRODZENIA KADRY WARSZTATÓW I FESTIWALU (jurorzy, profesorowie gościnni, akompaniatorzy)	6	2 500	Gaza na 1 osobę	15 000	3 000	12 000	-----
2	WYNAGRODZENIA DLA REALIZATORÓW FESTIWALU (scenografia i reżyseria imprez)	2	2 500	Gaza na 1 osobę	5 000	-----	5 000	-----
3	NAGRODY DLA LAUREATÓW KONKURSU	6	500	na 1 osobę	3 000	2 000	1 000	-----
4	ZAKWATEROWANIE I WYŻYWIENIE KADRY ORAZ UCZESTNIKÓW	38	6 00	na 1 osobę	22 800	5 000	15 800	2 000
5	KOSZT SCENOGRAFII OSWIETLENIA SPEKTAKLI	5	2 400	Ilość spektakli	12 000	-----	10 000	2 000
6	CZĘŚCIOWY ZWROT KOSZTÓW DOJAZDU KADRY NA MIEJSCE PROJEKTU	8	400	Cena biletu na 1 osobę	3 200	1 000	2 200	-----
7.	TRANSPORT OSOB I DEKORACJI NA POTRZEBY IMPREZ PROJEKTU	80	50	Ilość przejazdów	4 000	-----	2 000	2 000
II	<b>Koszty obsługi zadania publicznego, w tym koszty administracyjne</b>							
1	KOORDYNACJA PRAC ARTYSTYCZNYCH, BIURO	4	1 000	Osoby - umowy	4 000	-----	2 000	2 000
2	OPIEKA FINANSOWA, KSIĘGOWOŚĆ	1	2 000	Usługa, faktura	2 000	-----	2 000	-----
III	<b>Inne koszty, w tym koszty wyposażenia i promocji</b>							
1	REKLAMA				3 000	-----	2 000	1 000
2	KOSZTY MATERIAŁOWE BIURA				2 000		1 000	1 000
IV	<b>OGÓŁEM</b>				<b>76 000</b>	<b>11 000</b>	<b>55 000</b>	<b>10 000</b>



## 2. Przewidywane źródła finansowania zadania publicznego

1	Wnioskowana kwota dotacji	<u>11 000</u> zł	<u>14, 47</u>
2	Środki finansowe własne <sup>17)</sup>	<u>3 000</u> zł	<u>3, 95</u> %
3	Środki finansowe z innych źródeł ogółem (środki finansowe wymienione w pkt 3.1–3.3) <sup>11)</sup>	<u>52 000</u> zł	<u>68, 42</u> %
3.1	wpłaty i opłaty adresatów zadania publicznego <sup>17)</sup>	<u>0</u> zł	<u>%</u>
3.2	środki finansowe z innych źródeł publicznych (w szczególności: dotacje z budżetu państwa lub budżetu jednostki samorządu terytorialnego, funduszy celowych, środki z funduszy strukturalnych) <sup>17)</sup>	<u>30 000</u> zł	<u>39, 47</u> %
3.3	pozostałe <sup>17)</sup>	<u>22 000</u> zł	<u>28, 95</u> %
4	Wkład osobowy (w tym świadczenia wolontariuszy i praca społeczna członków)	<u>10 000</u> zł	<u>13, 16</u> %
5	Ogółem (środki wymienione w pkt 1—4)	<u>76 000, 00 zł</u>	<u>100%</u>

## 3. Finansowe środki z innych źródeł publicznych<sup>xviii)</sup>

Nazwa organu administracji publicznej lub innej jednostki sektora finansów publicznych	Kwota środków (w zł)	Informacja o tym, czy wniosek (oferta) o przyznanie środków został(-a) rozpatrzony(-a) pozytywnie, czy też nie został(-a) jeszcze rozpatrzony(-a)	Termin rozpatrzenia — w przypadku wniosków (ofert) nierozpatrzonych do czasu złożenia niniejszej oferty
<b>ZGK BUKOWIEC</b>	<b>12 000</b>	<b>TAK</b>	<b>0</b>
Gmina Mysłakowice	8 000	jeszcze NIE	Kwiecień 2011
Urząd Marszałkowski Wrocław	10 000	jeszcze NIE	Lipiec 2011
<b>Finansowe środki z innych źródeł, w tym także prywatnych:</b>			
Hotel Relaks w Karpaczu	<b>10 000</b>	<b>TAK</b>	<b>0</b>
Fundacja Wspólpr. Polsko - Niemieckiej	12 000	jeszcze NIE	Czerwiec 2011



#### 4. Uwagi, które mogą mieć znaczenie przy ocenie kosztorysu:

1. POSIADAMY JUŻ ZAPEWNIENIE O CHĘCI WSPÓŁFINANSOWANIA PROJEKTU TAKŻE ZE STRONY SPONSOROW PRYWATNYCH. JEDNYM Z NICH JEST HOTEL RELAKS ( [DEKLARACJA NA 10 000 zł](#) , W ZAŁĄCZNIKU) . INNI SPONSORZY W TRAKCIE ROZMOW, ROKOWANIE POZYTYWNE (MYSŁKOWICE). WNIOSKODAWCA JEST W TRAKCIE OCZEKIWANIA NA DECYZJE W INNYCH INSTYTUCJACH: W KOSZTORYSIE UWZGLĘDNIONE SĄ SUMY JAKICH MOŻNA OCZEKIWAĆ W WYNIKU ZŁOŻENIA INNYCH WNIOSKÓW.

2 **UWAGA!** POZYCJE 1, 2, 3, 4, 6 i 7 w GRUPIE KOSZTÓW MERYTORYCZNYCH SĄ OSZACOWANE JAKO ŚREDNIA. PODANA JEST ŚREDNIA WYSKOŚĆ NAGRODY DLA LAUREATA, ŚREDNIA CENA BILETU KOLEJOWEGO A TAKŻE DIETA.

CZĘŚĆ TYCH WYDATKÓW BĘDZIE ZRÓŻNICOWANA W ZALEŻNOSCI OD INDYWIDUALNEJ SYTUACJI, JAKA BĘDZIE MOŻLIWA DO USTALENIA DOPIERO NA MIEJSCU I W TRAKCIE PROJEKTU.

3. ŚRODKI WŁASNE W WYS. 3000 ZŁ. POCHODZĄ ZE SKŁADEK CZŁONKÓW TOWARZYSTWA ORAZ MINIMALNEJ OPŁATY MANIPULACYJNEJ ZE STRONY TYCH UCZESTNIKÓW, DLA KTÓRYCH NIEZBĘDNE JEST WYKONANIE SPECJALNYCH SKANÓW MATERIAŁÓW NUTOWYCH I WYSŁANIE ICH ZA GRANICĘ .

**UWAGA!** To nie są „*wpłaty i opłaty adresatów zadania publicznego*”<sup>17</sup> gdyż de facto nie pobieramy opłaty ani za zajęcia edukacyjne od uczestników, ani za wstęp na koncerty i spektakle od publiczności.

4. Wkład rzeczowy i organizacyjny pochodzący od partnera Hotel Relaks wynosi 10 000 i został umieszczony w kosztorysie.

W kosztorysie został także umieszczony rzeczowy i osobowy wkład własny, oszacowany na 10 000 zł. Będzie on poniesiony ze strony Wnioskodawcy oraz partnera i współorganizatora ZGK w przygotowanie i organizację projektu. Są to:

*częściowa obsługa biurowa, techniczna i artystyczna festiwalu, opieka nad uczestnikami, dokonywanie tłumaczeń na języki obce, np- podczas prób ze studentami różnych narodowości, używanie prywatnych telefonów, sprzętu komputerowego, przejazdów w fazie przygotowawczej itp.*

W/w praca członków Towarzystwa Artystycznego „Opera Duch Gór” zarówno w okresie trwania oficjalnego terminu realizacji projektu oraz przede wszystkim w poprzedzającej go, kilkumiesięcznej fazie przygotowawczej – wraz z kosztami materiałowymi, została oszacowana na 10 000 zł. *Fakt ten został odnotowany w HARMONOGRAMIE naszego wniosku.*

#### V. Inne wybrane informacje dotyczące zadania publicznego

##### 1. Zasoby kadrowe przewidywane do wykorzystania przy realizacji zadania publicznego<sup>xix)</sup>

#### PROFESOROWIE GOŚCINNI MIĘDZY NARODOWYCH WARSZTATÓW OPEROWYCH REALIZATORZY MERYTORYCZNEJ STRONY PROJEKTU

##### Z NIEMIEC:

**1. Ingrid Kremling** , koncertująca na całym świecie solistka operowa, aktualnie jeden z najslawniejszych pedagogów śpiewu solowego Europy (wykładowca w Akademii Muzycznej w Hamburgu, juror międzynarodowych konkursów wokalnych).

**2. Winfried Bolenz**, reżyser niemiecki zamieszkały w Polsce (niegdyś asystent K. Kieślowskiego). będzie prowadził zajęcia ze sztuki scenicznej, objaśniał zasady zachowania się przed kamera, prowadził zajęcia z dykcji i wymowy niemieckich tekstów operowych.



## Z CZECH:

1. **Profesor Josef Popelka z Akademii Muzycznej z Pragi, znany wirtuoz i pedagog na organach.**
2. **Prof. Mrazek, profesor od wokalistyki na etapie początkowym. Tenor** zamieszkały w Pradze, solista teatrów czeskich i niemieckich /jak Lipsk, Magdeburg, Brno, Praga /w operowych i operetkowych rolach tenorowych. Oprócz działalności pedagogicznej prowadzi działalność koncertową /posiada własną agencje artystyczną/

## Z ROSJI:

1. **Marina Fiedotova**
2. **Marina Bielaszuk**

**Obie wykładowczynie w Instytucie Muzyki w Moskwie z tytułem docentów, koncertujące pianistki o międzynarodowej renomie.** Obejmą one kierownictwo muzyczne Festiwalu na terenie Karpacza oraz akompaniament w trakcie zajęć Warsztatów, i prób muzycznych do spektakli.

## Z AUSTRII

1. **Małgorzata Mierczak, (Karpacz, Salzburg)**, mgr. sztuki, prezes Międzynarodowego Towarzystwa Artystycznego „Opera Duch Gór” w Karpaczu: Autorka projektu kierująca realizacją jego strony artystycznej, autorka scenariuszy i reżyser spektakli „Muzyczny Ogród Liczyrzepy” w latach 2004- 2009 Działalność publicystyczna (artykuły w czasopismach, poezja), autorka recenzji i artykułów do programów teatralnych. 20 lat praktycznego doświadczenia na scenach i estradach europejskich teatrów muzycznych działalność koncertowa za granicą /Włochy, Niemcy, Austria/. Współpraca sceniczna i koncertowa z Teatro alla Scala w Mediolanie w latach 2000- 2003, udział w międzynarodowych tournée tego zespołu do Japonii, Rosji i Ameryki.
2. **Ches Themann (A), reżyser austriacki, pedagog sztuki**, konsul honorowy RP w Salzburgu
3. **Jolanta Doschek, wykładowca na Uniwersytecie w Wiedniu** (dykcja i wymowa, szczególnie w utworach kompozytorów niemieckich).

## Z POLSKI: KADRA ORGANIZACYJNA:

**ANNA I ANDRZEJ SZUBZDA , EWA ZDZIENICKA, DANUTA GARBAT.**

## **2. Zasoby rzeczowe oferenta przewidywane do wykorzystania przy realizacji zadania<sup>xx)</sup>**

Wkład rzeczowy i organizacyjny pochodzący od partnera Hotel Relaks wynosi 10 000 i został umieszczony w kosztorysie.

W kosztorysie został także umieszczony rzeczowy i osobowy wkład własny, jaki będzie poniesiony ze strony Wnioskodawcy oraz partnera i współorganizatora ZGK w przygotowanie i organizację projektu.  
**Są to:**

*częściowa obsługa biurowa, techniczna i artystyczna festiwalu, opieka nad uczestnikami, dokonywanie tłumaczeń na języki obce, np- podczas prób ze studentami różnych narodowości, używanie prywatnych telefonów, sprzętu komputerowego, przejazdów w fazie przygotowawczej itp.*

W / w praca członków Towarzystwa Artystycznego „Opera Duch Gór” zarówno w okresie trwania oficjalnego terminu realizacji projektu oraz przede wszystkim w poprzedzającej go, kilkumiesięcznej fazie przygotowawczej – wraz z kosztami materiałowymi, została oszacowana na **10 000 zł.**

*Fakt ten został odnotowany w HARMONOGRAMIE naszego wniosku.*



VI. Dotychczasowe doświadczenia w realizacji zadań publicznych podobnego rodzaju (ze wskazaniem, które z tych zadań realizowane były we współpracy z administracją publiczną)

Planowany projekt będzie już ósmą edycją corocznego programu artystyczno-edukacyjnego, zainicjowanego w roku 2004 pod nazwą „Muzyczny Ogród Liczyrzepy” i wykonywanego z dużym sukcesem corocznie, w miesiącach letnich, w Kotlinie Jeleniogórskiej.

Rok temu, latem 2010, specjalnie dla miasta Karpacza wyodrębniona została część festiwalu pt. **Dni Muzyki Europejskiej w Hotelu Relaks**.

Przykłady dotychczas zorganizowanych przez Wnioskodawcę projektów od 2004 do 2010:

a) I-V Międzynarodowy Konkurs Aarii z Zapomnianych Oper o Karkonoskim Duchu Gór

b) I-VII Międzynarodowe Warsztaty Operowe (Kursy i Konsultacje Wokalne),

c) Festiwal „Muzyczny Ogród Liczyrzepy” w latach 2004- 2010

d) Międzynarodowy Festiwal Muzyczny pt. *Soliści Europy w Krainie Ducha Gór*, którego zasięg obejmuje teren Kotliny Jeleniogórskiej, czeską stronę Karkonoszy oraz Niemcy (Görlitz).

e) Od roku 2008 Wnioskodawca prowadzi także eksperymentalny projekt *Wakacje z Operą* dla młodzieży i amatorów na terenie Karpacza.

VII. Informacja, czy oferent/oferenci<sup>1)</sup> przewiduje(-ą) zlecać realizację zadania publicznego w trybie, o którym mowa w art. 16 ust. 7 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie).

Wnioskodawca nie przewiduje korzystania z podwykonawców. Planowane jest korzystanie z usług firm świadczących usługi: noclegowe, żywieniowe, transportowe, oświetleniowe, drukarskie itp.

Oświadczam(-y), że:

I. proponowane zadanie publiczne w całości mieści się w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta/

II. w ramach składanej oferty nie przewidujemy pobierania opłat od adresatów zadania;

III. oferent jest związany niniejszą ofertą do dnia **30 . 09. 2011**

;



W zakresie związanym z otwartym konkursem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których te dane dotyczą, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926, z późn. zm.);

IV. oferent/oferenci<sup>1)</sup> składający niniejszą ofertę nie zalega(-ja)/zalega(-ja)<sup>1)</sup> z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych/składek na ubezpieczenia społeczne<sup>1)</sup>;

V. dane określone w części I niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym/właściwą ewidencją<sup>1)</sup>;

VI. wszystkie podane w ofercie oraz załącznikach informacje są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym.

Przeres:  
Słownik:

Elżbieta Elżbieta  
Madonna Katarzyna

(podpis osoby upoważnionej  
lub podpisy osób upoważnionych  
do składania oświadczeń woli w imieniu  
oferenta/oferentów<sup>1)</sup>)

Data 2.06.2011

Załączniki:

1. Kopia aktualnego odpisu z Krajowego Rejestru Sądowego, innego rejestru lub ewidencji).
2. Oświadczenie Wnioskodawcy na temat prawa do organizowania tego typu projektów
3. Oświadczenia partnerów:
  - a) Deklaracja 1. partnera projektu - Związek Gmin Karkonoskich, Bukowiec –
  - b) Deklaracja 2. partnera projektu – Hotel Relaks w Karpaczu („ATAR” sp. z o.o.)
- 4) Szczegółowy harmonogram (uzupełnienie)
5. Pakiet prasowy: recenzje na temat imprez projektu z poprzednich lat.



MIĘDZYNARODOWE TOWARZYSTWO ARTYSTYCZNE  
OPERA DUCH GÓR W KARPACZU  
ul. Dolna 13A, tel. 075 76 18 635  
58-540 KARPACZ  
NIP 611-257-91-03 REGON 020148827

## Uchwała

Zarządu Międzynarodowego Towarzystwa Artystycznego  
"Opera Duch Gór"

z zebrania w dniu 20 lipca 2008 r.

Z powodu ciężkiej choroby wiceprezesa Towarzystwa - Alicji Tabiś – decyzją zarządu została ona zwolniona z kontynuowania prac przygotowawczych i organizacyjnych projektu "Muzyczny Ogród Liczyrzepy - Rübezahls Musikalischer Garten 2008". Informacje te kierujemy szczególnie do Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej, gdyż nazwisko koleżanki A. Tabiś, AKTYWNIE współpracującej przy tym projekcie już od 5 lat, figuruje na naszym wniosku złożonym w Fundacji w miesiącu grudniu 2007. Na podstawie decyzji, jakie padły na dzisiejszym zebraniu, przewidziane dla Pani Tabiś zadania przejmują inne osoby z Zarządu Towarzystwa (członek Zarządu Danuta Garbat oraz Skarbnik Katarzyna Madeksza) i od tego momentu one będą także - oprócz prezesa Małgorzaty Mierczak - podpisywały stosowne dokumenty woli (np. umowy zlecenia lub przelewy bankowe) ; Ich nazwiska pojawią się także na rozliczeniach projektu, zamiast nazwiska przebywającej w szpitalu koleżanki Tabiś. Zapewniamy, że postępowanie to jest zgodne z zasadami wymienionymi w statucie.

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM

*Małgorzata Mierczak*  
02.06.2011

Zarząd

*Małgorzata Mierczak*  
Małgorzata Mierczak

*Danuta Garbat*  
Danuta Garbat

*Alicja Tabiś*  
Alicja Tabiś

*Katarzyna Madeksza*  
Katarzyna Madeksza

*Anna Jędrzejczyk*  
Anna Jędrzejczyk